

**Modifica dell'articolo 9, comma 10 del Regolamento degli Asili Nido con Delibera della Giunta Comunale nr. 142 del 06.03.2007**

**Abänderung des Art. 9, Absatz 10, des Regelements der Kinderhorte mit Beschluß des Stadtrates Nr. 142 vom 06.03.2007**

“ I trasferimenti fra un asilo e l'altro sono consentiti, compatibilmente con la disponibilità di posti, oltre che tra un anno educativo e l'altro anche entro la metà del mese di novembre per gravi motivi. In entrambi i casi deve essere presentata apposita domanda alla Direzione del Servizio; la sussistenza o meno della gravità verrà decisa da apposita commissione formata da un membro dell'Ufficio Servizi alla Famiglia, da un genitore utente del servizio facente parte del Comitato di Gestione e da un funzionario dipendente dell'Amministrazione Provinciale.”

“ Der Wechsel von einem Hort in einen anderen ist, sofern verfügbare Plätze frei sind, nach Beendigung eines Erziehungsjahres und vor Beginn des darauffolgenden Erziehungsjahres oder aus schwerwiegenden Gründen bis Mitte November möglich. In beiden Fällen muss ein eigenes Gesuch gestellt werden, das der Dienstdirektion vorzulegen ist. Ob die darin angeführten Gründe als schwerwiegend zu erachten sind wird von einer Kommission entschieden, die sich aus einem Mitglied des Amtes für Familiendienste, einem Elternteil, welcher den Kinderhortdienst in Anspruch nimmt und Mitglied des Verwaltungsausschusses ist, sowie aus einem Beamten der Landesverwaltung zusammensetzt.“